



Berichte der  
Schweizerischen Heraldischen Gesellschaft  
für das Jahr 2014

Rapports de la  
Société Suisse d'Héraldique  
pour l'année 2014

Comunicazioni della  
Società Svizzera di Araldica  
per l'anno 2014

# Protokoll der 123. Generalversammlung vom Samstag, 14. Juni 2014, in Willisau

## A. Beginn der Generalversammlung

Die Simultanübersetzung übernimmt Pierre Zwick.

Begrüssung und Willkommen: Der Präsident Markus Reto Hefti begrüsst den Ehrengast Frau Erna Bieri Hunkeler, Stadtpräsidentin v. Willisau, Mitglieder, die ein Mitgliederjubiläum feiern, jene die das erste Mal an einer JV/GV teilnehmen, den Präsidenten der Gilde der Zürcher Heraldiker, die Präsidenten von andern Gesellschaften historischer Spezialwissenschaften sowie die Ehrenmitglieder und alle Anwesenden.

## B. Entschuldigte Mitglieder und Gäste

- Monsieur Gaëtan Cassina
- Herr Hans Baptist Kälin und Gemahlin
- Herr Beat und Frau Clara Marty
- Monsieur Louis Barrelet
- Herr René Bieri
- Herr Hans Rüegg und Gemahlin
- Frau Béatrice Walther

## C. Verstorbene Mitglieder und Totenehrung

Folgende Mitglieder sind im verflossenen Jahr von uns gegangen:

- Herr Dr. Helmut Naumann, DE-Tecklenburg
- Herr Erich Walther, Baden Rütihof
- Monsieur Xavier Pasche, Lausanne

Die Anwesenden erheben sich für eine Schweigeminute zum Gedenken an die Verstorbenen.

## D. Bemerkungen zu den Tagungsorten

Der Präsident weist auf die Besonderheiten des Städtchens Willisau im Kanton Luzern hin:

Der Kanton ist bekannt für

- seine besondere Lage von den Alpen bis ins Mittelland
- seine grossartige Landschaft
- seine Landwirtschaft
- seine berühmten Berge
- seinen lächelnden See
- seine bedeutende Stadt
- seine Ruinen, Burgen und Schlösser
- seine zahlreichen Kapellen, Kirchen und Klöster
- sein Brauchtum
- und nicht zuletzt das unterschiedliche Erscheinungsbild zwischen Fahne und Wappen

## E. Grusswort

Frau Erna Bieri-Hunkeler, Stadtpräsidentin von Willisau, schickt ein Grusswort an die Anwesenden. Sie freut sich über so viele Heraldiker und stellt das Wappen von Willisau vor: ein roter Löwe als das Zeichen von Habsburg, blau bewehrt. Das Gleiche auf gelbem Grund ist schon in einem Rundsiegel des frühen 15. Jahrhunderts bekannt. 1803 war die Trennung von Stadt und Land Willisau. Beide waren 200 Jahre getrennt, führten jedoch das gleiche Wappen. 2006 war der Zusammenschluss beider Willisau zu einer Gemeinde.

## F. Eröffnung der 123. Generalversammlung

## G. Hinweise zum Ablauf der Sitzung

Der Präsident geht kurz auf den heutigen Tagesablauf ein und stellt die beiden Stadtführer, Herrn Roberto Rumi (deutsch) und Herrn Willi Korner (französisch) vor.

- Einführung in die Stadtführung
- Aufteilung in zwei Gruppen
- Prospekte im Gang

## H. Wahl der Stimmzähler

Es werden Herr Horst Boxler und Herr Erich Zbinden vorgeschlagen und ernannt.

## 1. Protokoll der 122. Generalversammlung vom Samstag, 15. Juni 2013 in Liestal

Das Protokoll ist publiziert im Archivum Heraldicum auf den Seiten 146 bis 148. Es gibt keine Wortmeldungen zum Protokoll. Das Protokoll wird ohne Gegenstimme genehmigt.

Der Präsident dankt dem Protokollführer Emil Dreyer und dem Übersetzer Gaëtan Cassina für ihre Arbeit.

## 2. Publikationen

Archivum Heraldicum 2014

Rolf Kälin weist darauf hin, dass das neue Heft 2014 erstmals als Jahresheft erscheint. Zudem ist der wissenschaftliche Teil abgetrennt vom administrativen Teil. Letzterer soll künftig nur noch online stehen. Auf Wunsch kann der administrative Teil auch in Papierform zugeschickt werden.

Darüber muss abgestimmt werden (Art. 14 der Statuten).

Abstimmung: Die anwesenden Mitglieder sind damit einverstanden.

## 3. Finanzen

Der Schatzmeister Thomas Häberle weist auf die Jahresrechnung hin, die im Archivum Heraldicum auf Seite 154 publiziert ist. Jedem Anwesenden liegt die Bilanz per 31. Dezember 2013 und die Gewinn- und Verlustrechnung 2013 vor.

Keine Wortmeldungen zur Jahresrechnung 2013.

Die Jahresrechnung wird angenommen.

Das Budget wurde von der SAGW um 5000.– Fr gekürzt.

Das Budget 2014 wird angenommen.

Der Präsident dankt dem Schatzmeister Thomas Häberle und den Revisoren Corinne Siegrist und Mathieu Perrin.

## 4. Historische Spezialwissenschaften

Im Historischen Museum Olten findet am Samstag, den 28. Juni 2014 ein Kolloquium der Historischen Spezialwissenschaften statt. Es gibt 7 Vorträge, in denen Historische Spezialwissenschaften vorgestellt werden, sowie 8 kleine Ausstellungen zu den einzelnen Spezialwissenschaften und 8 Info-Stände der entsprechenden schweizerischen Gesellschaften.

Es sind dies folgende Spezialwissenschaften:

- Numismatik
- Philatelie
- Symbolik
- Genealogie
- Castellologie
- Heraldik
- Vexillologie
- Kalligraphie

#### 5. SAGW Schweizerische Akademie der Geistes- und Sozialwissenschaften

Die SAGW wird folgende ausserordentliche Vorhaben der SHG finanziell unterstützen:

- Retrodigitalisierung 2014 bis 2016
- Kolloquium der Historischen Spezialwissenschaften 2014 in Olten

Der Präsident dankt der SAGW für ihre finanzielle und beratende Unterstützung.

#### 6. Varia

Günter Mattern würdigt das Engagement von Emil Dreyer, Vorstandsmitglied und Sekretär der Schweizerischen Heraldischen Gesellschaft und überreicht ihm ein Geschenk.

Der Präsident ernennt Emil Dreyer zum Ehrenmitglied der SHG und überreicht ihm eine Urkunde.

Das Heraldische Treffen in Cevio wurde verschoben.

Die Jahresversammlung 2015 findet im Vinschgau statt. Es wird ein Programm von 4 Tagen angeboten. Schwerpunkt ist die Arbeit von Aluis Maissen „Heraldik auf der Fürstenburg“.

Termin der Jahresversammlung: 11. bis 14. Juni 2015

#### Z. Schluss der Generalversammlung

Der Präsident dankt allen für ihre Aufmerksamkeit und schliesst die Generalversammlung.

Chabrey, den 8. Oktober 2014

*Sabine Sille*



## Procès-verbal de la 123<sup>e</sup> assemblée générale, le 14 juin 2014, à Willisau

#### A. Ouverture de l'assemblée générale

La traduction est assumée par Pierre Zwick.

Salutation et bienvenue :

Le président Markus Reto Hefti salue Madame Erna Bieri Hunkeler, présidente de la ville de Willisau, les membres qui fêtent un jubilé de sociétariat, ceux qui participent pour la première fois à une AA/AG, le président de la Guilde des Héraldistes de Zurich, les présidents d'autres sociétés des sciences auxiliaires de l'histoire, ainsi que les membres d'honneur et toute l'assistance.

#### B. Membres et hôtes excusés

- Monsieur Gaëtan Cassina
- Herr Hans Baptist Kälin und Gemahlin
- Herr Beat und Frau Clara Marty
- Monsieur Louis Barrelet
- Herr René Bieri
- Herr Hans Rüegg und Gemahlin
- Frau Béatrice Walthert

#### C. Membres décédés et hommage

Les membres suivants nous ont quittés l'an dernier:

- Herr Dr. Helmut Naumann, DE-Tecklenburg
- Herr Erich Walthert, Baden Rütihof
- Monsieur Xavier Pasche, Lausanne

L'assistance se lève pour une minute de silence à la mémoire des disparus.

#### D. Informations sur les lieux où se déroulera l'assemblée

Le président relève les spécificités de la petite ville de Willisau, canton de Lucerne :

Le canton de Lucerne est connu pour

- sa situation particulière des Alpes au moyen pays
- sa campagne grandiose
- ses célèbres montagnes
- ses lacs souriants
- son chef-lieu imposant
- ses ruines et autres châteaux
- ses nombreuses chapelles, églises et monastères
- ses coutumes
- et non moindre : son image diversifiée parmi drapeaux et armoiries

#### E. Mot de bienvenue

Madame Erna Bieri Hunkeler, présidente de la ville de Willisau, adresse un mot de bienvenue à l'assistance.

Elle se réjouit de voir autant d'héraldistes et présente les armoiries de Willisau : un lion de gueules, emblème des Habsbourg, armé d'azur.

Sur champ d'or, le même se retrouve sur un sceau circulaire du début du XV<sup>e</sup> siècle.

En 1803, ville et campagne de Willisau se séparèrent et restèrent ainsi 200 ans durant, tout en portant les mêmes armoiries.

C'est en 2006 qu'eut lieu la fusion des deux Willisau en une seule commune.

## F. Ouverture de la 123<sup>e</sup> assemblée générale

### G. Indications sur le déroulement de la séance

Le président expose brièvement le programme de la journée et présente les deux guides de la ville : M. Roberto Rumi (en allemand) et M. Willi Korner (en français).

- Introduction à la visite de la ville
- Répartition en deux groupes
- Documents en circulation

### H. Nomination des scrutateurs

Messieurs Horst Boxler et Erich Zbinden sont proposés et nommés.

### 1. Procès verbal de la 122<sup>e</sup> assemblée générale du samedi 15 juin 2013 à Liestal

Le P.V. est publié dans les AHS 2014, p. 146-148.

La parole n'est pas demandée à son sujet.

Le P.V. est accepté à l'unanimité.

Le président remercie son rédacteur, Emil Dreyer, ainsi que Gaëtan Cassina pour sa traduction.

### 2. Publications

AHS 2014

Rolf Kälän signale que la nouvelle livraison paraît pour la première fois comme Annuaire en cahier unique depuis 1986.

En outre, la partie scientifique sera détachée de la partie administrative. Celle-ci ne sera plus imprimée à l'avenir, mais sera disponible en ligne, afin de ménager plus de pages aux travaux scientifiques.

Il faut voter à ce sujet et modifier les statuts (Art. 14).

Vote : les membres présents sont d'accord avec cette proposition.

Les informations relatives à la SSH ne paraîtront donc plus que sur notre site internet. Sur demande, la partie administrative pourra aussi être envoyée sous forme papier.

### 3. Finances

Le trésorier, Thomas Häberle, renvoie aux comptes pour l'exercice 2013, publiés dans les AHS 2014, p. 154.

Les membres présents ont sous les yeux le bilan et le compte des pertes et profits pour 2013.

La parole n'est pas demandée au sujet des comptes 2013.

Les comptes de l'exercice 2013 sont approuvés.

Le budget a été réduit de CHF 5 000.– par l'ASSH.

Le budget pour 2014 est approuvé.

Le président remercie le trésorier Thomas Häberle et les vérificateurs des comptes, Madame Corinne Siegrist et Monsieur Mathieu Perrin.

## 4. Sciences auxiliaires de l'histoire

Un colloque des sciences auxiliaires de l'histoire aura lieu samedi 28 juin 2014 au Musée historique d'Olten.

Les sciences auxiliaires seront présentées au gré de 7 exposés, de 8 petites expositions relatives aux différentes sciences auxiliaires et de 8 stands d'information sur les sociétés suisses respectives :

- numismatique
- philatélie
- symbolique
- généalogie
- castellologie
- héraldique
- vexillologie
- calligraphie

## 5. ASSH Académie suisse des sciences humaines et sociales

L'ASSH soutiendra financièrement les projets extraordinaires suivants de la SSH :

- Rétrodigitalisation de 2014 à 2016
- Colloque des sciences auxiliaires de l'histoire à Olten en 2014

Le président remercie l'ASSH pour son soutien financier et pour ses conseils.

## 6. Divers

Günter Mattern rend hommage à l'engagement d'Emil Dreyer en qualité de membre du comité et de secrétaire de la SSH, et il lui remet un cadeau.

Le président nomme Emil Dreyer membre d'honneur de la SSH et lui remet un diplôme.

La rencontre héraldique de Cevio est renvoyée.

L'AG 2015 se déroulera dans le Vinschgau. Un programme courant sur 4 jours sera proposé. L'accent sera mis sur le travail d'Aluis Maissen : l'héraldique de Fürstentum.

Dates : 11-14 juin 2015.

## Z. Clôture de l'AG

Le président remercie l'assistance de son attention et déclare close l'AG.

Chabrey, le 8 octobre 2014

*Sabine Sille  
(trad. Gaëtan Cassina)*

# Präsidentialbericht 2014

## Mitglieder

Die Schweizerische Heraldische Gesellschaft zählte am Jahresende 2014 372 Mitglieder und Abonnenten.

## Vorstand

Im vergangenen Gesellschaftsjahr trafen sich die Vorstandsmitglieder am 1. März in Olten, am 14. Juni in Willisau und am 11. Oktober in Fribourg zu ihrer ordentlichen Sitzung. Dabei wurden folgende Themenbereiche behandelt:

- Administration und Organisation
- Redaktion
- Finanzwesen
- Informatik
- Wappenbuch der Gesellschaft
- Änderung des Wappens der SHG
- Bibliothek und Archiv
- Nachlass Paul Boesch
- Heraldische Aktivitäten
- Gesellschaftseigene Veranstaltungen
- Internationale Veranstaltungen – Internationale Beziehungen
- Schweizerische Akademie der Geistes- und Sozialwissenschaften (SAGW)
- Historische Spezialwissenschaften (HSW)
- Schweizerisches Kompetenzzentrum für Heraldik und Vexillologie (SKHV)

## Administration und Organisation

Es hat sich gezeigt, dass immer mehr Aufgaben auf die Vorstandsmitglieder zukommen. Damit die Verantwortlichen diese Aufgaben gewissenhaft und in Ruhe wahrnehmen können, ist es wichtig, die Aufgaben zu kennen und sie sinnvoll auf die Vorstandsmitglieder zu verteilen. Der Präsident ist nun daran, eine Übersicht über Aufgaben und Ämter aufzustellen. Möglicherweise muss, im Zuge dieser neuen differenzierteren Organisation, der Vorstand ergänzt bzw. erweitert werden. Möglich ist auch, Mitglieder, die nicht dem Vorstand angehören, mit bestimmten Aufgaben zu betrauen.

Die Tagungsorte der Vorstandssitzungen wurden neu wie folgt festgelegt:

- Frühlingsitzung in Lugano
- Sommersitzung am jeweiligen Ort der Jahresversammlung
- Herbstsitzung in Fribourg

Im Laufe der letzten zwei Jahre erachtete es der Vorstand als immer notwendiger, die Statuten der Gesellschaft zu überarbeiten. Anfangs 2014 befasste er sich in Olten mit einem ersten Entwurf. Vorgesehen ist, den zweiten Entwurf zu bereinigen und die neuen Statuten der Generalversammlung 2015 in Mals zur Genehmigung vorzulegen.

## Redaktion

Der Vorstand beschloss, aus verschiedenen Gründen, nur noch ein Schweizer Archiv für Heraldik pro Jahr zu publizieren. 2014 erschien das erste Mal nur noch ein Archivum Heraldicum. Der Redaktionsschluss vom 1. März wurde beibehalten. Jedes Heft sollte künftig gegen 200 Seiten umfassen. Die Deckelseiten wurden, ausser geringfügigen Änderungen, so belassen. Die überarbeiteten Richtlinien für die Abfassung satzfertiger Manuskripte wurden

im SAH 2014 und auf der Homepage in drei Sprachen publiziert. Die Richtlinien werden im SAH nur einmal veröffentlicht, auf der Homepage aber dauerhaft in einer Druckversion aufgeschaltet. Vorgesehen ist, künftig das Erscheinungsdatum im SAH zu vermerken. Die prächtige, 160 Seiten umfassende Publikation 2014 ist das Werk von 13 Autoren, den Redaktoren *Carlo Maspoli*, *Gaëtan Cassina*, *Rolf Hasler* und dem Chefredaktor *Rolf Kälin*.

## Finanzwesen

Für die finanziellen Belange sei auf die detaillierten Ausführungen unseres Schatzmeisters, *Thomas Häberle*, verwiesen.

## Informatik

Im Jahre 2015 werden die Gesellschaftsnachrichten und die Informationen zur Jahresversammlung erstmals auf der Homepage der SHG aufgeschaltet und nicht wie bisher im Archivum Heraldicum gedruckt sein.

Aufgrund verschiedener Schwierigkeiten kamen wir mit der Digitalisierung leider nicht viel weiter.

Die Homepagestatistik wird dem Vorstand künftig nicht mehr in gedruckter Form vorliegen, sondern nur noch digital abrufbar sein.

*Alexandre Armagagnan* hat für die SHG einen QR-Code beschafft, mit dessen Hilfe man einfach und schnell Zugang zu unserer Homepage hat.

## Wappenbuch der Gesellschaft

Der Eintrag des Wappens ins Wappenbuch ist seit jeher ausschliesslich den Mitgliedern der Gesellschaft vorbehalten.

Um missbräuchliche Einträge zu verhindern, beschloss der Vorstand, Wappenbucheinträge künftig erst nach dreijähriger Mitgliedschaft zuzulassen. Ein sofortiger Eintrag soll aber schon möglich sein, wenn das Neumitglied bereit ist, drei Jahresbeiträge im Voraus zu bezahlen. Ein Wappenbucheintrag kostet neu 300.– Fr. Davon gehen 200.– Fr. an die Wappenrollenmeisterin *Antoinette Liebich Kälin*, und 100.– Fr. kommen in die Gesellschaftskasse.

Scheinbar ist ein Bedürfnis vorhanden, das Wappen ins Wappenbuch der Schweizerischen Heraldischen Gesellschaft eintragen zu lassen, da das Wappen damit als anerkannt und für alle Zeiten als erhalten gilt.

## Änderung des Wappens der SHG

Nach der Verbesserung des Gesellschaftswappens 2007 / 2008 stand 2015 erneut eine Wappenänderung zur Diskussion. Vorgeschlagen war, den Streitkolben auf das 125-Jahr Jubiläum hin durch einen Heroldstab zu ersetzen. Das Anliegen jedoch wurde verworfen, und so bleibt es beim aktuellen Schildbild.

## Bibliothek und Archiv

Das Schwergewicht der Arbeiten in der Bibliothek lag dieses Jahr einerseits im Bereich der Periodika und andererseits im Bereich der Broschüren. Die Periodika mussten zuerst einmal gesichtet und geordnet werden. Dann wurden die Reihen in einer Liste erfasst. Es dauerte einen ganzen Tag, bis sich die Bibliothekskommission im Klaren war, welche Reihen sie dem Vorstand zu behalten bzw. auszuschneiden

empfehlen würde. Die SHG-Bibliothekare befassten sich, wie erwähnt, auch mit den Broschüren. Die erste Hälfte dieses Kleinschriftenbestandes wurde Broschürenschnitten für Broschürenschnitten fürs Erste gesichtet und das Passende vom Unpassenden getrennt. *Sabine Sille, Pierre Zwick, Rolf Hasler* und *Markus Reto Hefti* trafen sich acht Mal in unterschiedlicher Zusammensetzung und an folgenden Tagen in der Bibliothèque publique et universitaire (BPU): am 3. April, 8. Mai, 5. Juni, 31. Juli, 28. August, 16. Oktober, 27. November sowie am 11. Dezember 2014.

#### Nachlass Paul Boesch

Am Freitag, dem 21. Februar 2014 fand in Zürich eine Sitzung statt, an der fast alle Erben und Beteiligten des Nachlasses von Paul Boesch teilnahmen. An diesem Gespräch ging es darum, sich auszutauschen, alle Beteiligten auf den gleichen Wissensstand zu bringen und über den Teil des Nachlasses in Nesslau zu befinden. Nach dem konstruktiven und klärenden Gespräch zeichnete sich die Lösung ab, nach der Nesslau das Erbe Boesch behält und sich verpflichtet, sich des Nachlasses professionell anzunehmen. Das beinhaltet, dass die Gemeinde Nesslau die Archivalien sichtet, katalogisiert, fachgerecht lagert und der Öffentlichkeit zugänglich macht. Ende 2014 war ein weiteres Treffen vorgesehen, das aber leider nicht stattfand.

#### Heraldische Aktivitäten

##### Vorträge:

- *Rolf Kälin*: «Die Heraldische Courtoisie und ihre Grenzen» Gilde der Zürcher Heraldiker in Zürich, 7. Februar 2014
- *Hans Ulrich Kappeler*: «Sehenswertes am Lac Léman» Gilde der Zürcher Heraldiker in Zürich, 21. Februar 2014
- *Hugo Mäder*: «Grand Armorial de la Toison d'Or» Gilde der Zürcher Heraldiker in Zürich, 4. April 2014
- *Rolf Kälin*: «Was führen Sie im Schilde?» Kolloquium der Historischen Spezialwissenschaften in Olten, 28. Juni 2014
- *Rolf Kälin*: «Grundsätze der Wappengestaltung bei Kommunalwappen» Wappenfindung zur geplanten Fusion der Gemeinden Andwil und Gossau (SG), 16. August 2014
- *Markus Reto Hefti*: «Die geheimnisvolle Welt der Spiralen» Genealogisch heraldische Gesellschaft der Regio Basel in Basel, 16. September 2014
- *Andreas Bliggenstorfer*: «Heraldische Nabelschau» Gilde der Zürcher Heraldiker in Zürich, 5. Dezember 2014

##### Radio/TV – Sendungen:

- *Rolf Kälin*: «Konsequenzen aus heraldischer und vexillologischer Sicht bei einer allfälligen Abspaltung Schottlands vom Vereinigten Königreich» Radio 24, 16. September 2014

##### Führungen:

- *Markus Reto Hefti*: «Führung auf der Lenzburg und Ausfahrten zur Lenzburg» Gilde der Zürcher Heraldiker Zürich in Lenzburg, 7. September 2014

##### Info-Stände:

- *Emil Dreyer, Rolf Kälin, Markus Reto Hefti*: Historische Spezialwissenschaften (HSW), Historisches Museum Olten 1. Kolloquium vom 28. und 29. Juni 2014

- *Markus Reto Hefti*: Museum Aargau, Schloss Lenzburg Mittelaltermarkt vom 19. bis 21. September 2014

#### Gesellschaftseigene Veranstaltungen

Jahresversammlung 2014 in Willisau, Reiden und Hergiswald: Was die Jahresversammlung 2014 betrifft, möchte ich auf den ausführlichen Erlebnisbericht von *Günter Matern* und *Sabine Sille Maienfisch* verweisen.

##### Heraldisches Treffen 2014 in Biel:

Am Samstag, dem 4. Oktober 2014 fand das 4. Heraldische Treffen in Biel statt. Vor und nach dem Mittagessen im Restaurant Pfauen in der Altstadt von Biel kamen verschiedene heraldische Themen und Fragen zu den Bereichen Tinkturen, Schildbilder und Blasonierungen zur Sprache. Den Abschluss des Treffens bildete ein einstündiger Rundgang durch die Altstadt von Biel.

##### Jahresversammlung 2015 im Tirol, Vinschgau und Müns-tertal:

Vom 17. bis 19. Mai 2014 waren *Markus Reto Hefti* und *Katharina Kleiner* im Tirol, im Vinschgau und im Müns-tertal und konnten ein erstes Mal für die Jahresversammlung 2015 rekonoszieren. Eine zweite detailliertere Rekonoszierung fand vom 9. bis 11. September 2014 mit *Aluis* und *Marcella Maissen* und *Markus Reto Hefti* statt. Im Laufe der Jahresversammlung werden wir die Feste Altfinstermünz, die Gemeinde Mals, die Kirche St. Benedikt, das Städtchen Glurns, die Churburg, das Kloster Müstair, die Fürstenburg, und das Kloster Marienberg besuchen: [www.schweiz-heraldik.ch](http://www.schweiz-heraldik.ch).

##### Jubiläums – Jahresversammlung 2016 in Neuchâtel und Umgebung:

Das Programm der Jubiläums-Jahresversammlung ist im grossen und ganzen gemacht. Noch nicht festgelegt sind die Veranstaltungen am Samstagnachmittag und am Sonntagmorgen. Möglich wäre, durch die Altstadt zu flanieren und ein paar Wappen anzuschauen, das Schloss Neuchâtel, die Stiftskirche und den Gefängnisturm zu besichtigen, im Musée d'Art et d'Histoire eine (Heraldik)ausstellung anzuschauen oder, in Verbindung mit einer Schifffahrt, ein Maison, eine Domaine, ein Château zu besuchen: [www.schweiz-heraldik.ch](http://www.schweiz-heraldik.ch).

Grossen Wert legt der Vorstand auf die Jubiläumsausgabe des Schweizer Archivs für Heraldik. Sie soll maximal 400 Seiten umfassen, in einer Auflage von 800 Exemplaren erscheinen und, ähnlich wie die Festschrift von 1991, als Pappband mit Fadenheftung realisiert werden. Die Schrift soll, laut *Rolf Kälin*, Artikel zum Jubiläum, zur Gesellschaft und zur allgemeinen, regionalen und schweizerischen Heraldik enthalten.

Die Kommission, die die Ausstellung über Trouvaillen aus unserer Bibliothek und aus unserem Archiv realisieren wird, ist bestimmt und wird sich 2015 an die Arbeit machen. Der Präsident reichte Ende 2014 bei der Schweizerischen Post ein Gesuch ein mit der Bitte, zum 125-jährigen Jubiläum der SHG eine Sonderbriefmarke herauszugeben.

#### Internationale Veranstaltungen – Internationale Beziehungen

Vom 13. bis 17. August 2014 fand in Oslo der XXXI International Congress of Genealogical and Heraldic Sciences der Confédération Internationale de Généalogie et d'Héraldique (CIGH) statt. Das Thema lautete: «Influence on Genealogy and Heraldry of Major Events in the History of a Nation» Leider konnte dieses Jahr niemand aus der Schweiz an dieser Veranstaltung teilnehmen.

### Schweizerische Akademie der Geistes- und Sozialwissenschaften (SAGW)

Am 23. und 24. Mai 2014 fand an der Universität Fribourg die Jahresversammlung der Schweizerischen Akademie der Geistes- und Sozialwissenschaften statt. Am Freitagnachmittag stand die Präsidentenkonferenz auf dem Programm gefolgt von einer öffentlichen Veranstaltung zum Thema «Geisteswissenschaftliche Nachwuchsförderung und kooperative Forschungspraxis». Der Samstagmorgen war reserviert für die Sektionssitzungen und die Delegiertenversammlung mit der Verleihung des Jubiläumspreises. *Markus Reto Hefli* als Präsident und *Rolf Hasler* als Delegierter vertraten die SHG an der Jahresversammlung.

Der Präsident überarbeitete die Factsheets, die SHG betreffend, grundlegend und stellte sie der SAGW zu.

Die SAGW führte schon zum sechsten Mal einen Check-up unserer Publikation durch. Die Ergebnisse dieser vergleichenden Beurteilung waren interessant und gaben uns Auskunft über die aktuelle Situation und Qualität des Schweizer Archivs für Heraldik.

Die SAGW berichtet jährlich in vier Bulletins, zwölf Newsletters und dem Jahresbericht über ihre breitgefächerten Tätigkeiten. Wer sich für dieses vielseitige Wirken interessiert, kann sich unter folgender Adresse umfassend orientieren: [www.sagw.ch](http://www.sagw.ch).

Die Schweizerische Heraldische Gesellschaft dankt der Schweizerischen Akademie der Geistes- und Sozialwissenschaften für ihre allgemeine und finanzielle Unterstützung. Ohne die Beiträge der SAGW wäre an ein Archivum Heraldicum, wie es heute vorliegt, nicht zu denken.

### Historische Spezialwissenschaften (HSW)

Am Mittwoch, dem 22. Januar 2014 trafen sich die Präsidentinnen und Präsidenten bzw. die Delegierten der Gesellschaften, um die letzten Fragen zum bevorstehenden Kolloquium zu klären.

Ende Juni fand dann das 1. Kolloquium der Historischen Spezialwissenschaften im Historischen Museum Olten statt:

- Samstag, 28. Juni 2014: Referate, Ausstellungen und Info-Stände
  - Sonntag, 29. Juni 2014: Ausstellungen und Info-Stände
- Nach dem erfolgreichen Kolloquium kamen, am Dienstag, dem 4. November 2014, die Vertreter der Gesellschaften im Restaurant Astoria in Olten zusammen, um über das weitere Vorgehen zu sprechen und um über ein nächstes Kolloquium zu befinden.

### Schweizerisches Kompetenzzentrum für Heraldik und Vexillologie (SKHV)

Aus der Zusammenarbeit mit den Historischen Spezialwissenschaften heraus entstand 2013 die Idee eines Schweizerischen Kompetenzzentrums für Heraldik und Vexillologie. 2014 nahm der Präsident Kontakt mit der SAGW auf. Es folgten Telefongespräche, Mailwechsel und Gespräche mit *Prof. Dr. Heinz Gutschker*, *Dr. Markus Zürcher*, *Dr. Beat Immenhauser* und *Madame Nadja Birbaumer*. Weitere Kontakte und Gespräche werden nötig sein, um einen Weg zu finden, ein solches, dringend benötigtes Kompetenzzentrum ins Leben zu rufen.

### Dank

Der Verfasser dieses Berichts möchte allen danken, die sich in irgendeiner Form für die Heraldik im Allgemeinen und für die Schweizerische Heraldische Gesellschaft im Besonderen eingesetzt haben.

*Markus Reto Hefli, Präsident*

# Résumé du rapport du président pour l'année 2014

## Membres

La Société Suisse d'Héraldique comptait, à la fin de l'année 2014, 372 membres et abonnés.

## Comité

Durant l'exercice écoulé, le comité s'est réuni à trois reprises pour traiter des questions d'ordre administratif et organisationnel ainsi que des rapports avec d'autres institutions nationales et internationales.

Les statuts ayant fait l'objet de certaines adaptations il est prévu de les soumettre à l'approbation de l'assemblée générale 2015 à Mals.

Le comité a décidé de publier les Archives héraldiques suisses (AHS) en un seul cahier annuel à partir de 2014. Les directives pour la rédaction de manuscrits ont été révisées et publiées en trois langues dans les AHS. Elles sont mises en ligne sur le site internet de la Société.

En ce qui concerne les finances, voir le rapport du trésorier. Depuis 2015, les nouvelles et informations relatives à l'assemblée annuelle ne sont plus imprimées dans les AHS mais elles sont mises en ligne sur le site internet.

En raison de différentes difficultés, la numérisation de la collection des AHS n'a pas beaucoup avancé.

Alexandre Armagagnan a créé un QR code pour accéder simplement et rapidement à notre page d'accueil sur internet.

L'enregistrement dans l'armorial a toujours été réservé aux membres de la Société. Pour éviter les abus, il a été décidé qu'à l'avenir, il ne sera admis qu'après trois ans de sociétariat. Un enregistrement immédiat sera néanmoins possible si le requérant paye d'avance trois ans de cotisations. L'émolument s'élève maintenant à CHF 300.–.

En ce qui concerne la bibliothèque et les archives conservées à la Bibliothèque publique et universitaire de Neuchâtel, l'effort de cette année s'est porté sur le tri des périodiques et des petites brochures, ces dernières étant rangées dans de nouvelles boîtes ad hoc.

Toutes les parties intéressées par la succession de Paul Boesch se sont accordées pour que son œuvre artistique soit déposée et conservée à la Commune de Nesslau.

## Activités héraldiques

Conférences:

- *Rolf Kälin*: «Die Heraldische Courtoisie und ihre Grenzen»  
Gilde der Zürcher Heraldiker in Zürich, 7. Februar 2014
- *Hans Ulrich Kappeler*: «Sehenswertes am Lac Léman»  
Gilde der Zürcher Heraldiker in Zürich, 21. Februar 2014
- *Hugo Mäder*: «Grand Armorial de la Toison d'Or»  
Gilde der Zürcher Heraldiker in Zürich, 4. April 2014
- *Rolf Kälin*: «Was führen Sie im Schilde?»  
Kolloquium der Historischen Spezialwissenschaften in Olten, 28. Juni 2014
- *Rolf Kälin*: «Grundsätze der Wappengestaltung bei Kommunalwappen»  
Wappenfindung zur geplanten Fusion der Gemeinden Andwil und Gossau (SG), 16. August 2014

- *Markus Reto Hefti*: «Die geheimnisvolle Welt der Spiralen»  
Genealogisch heraldische Gesellschaft der Regio Basel in Basel, 16. September 2014
- *Andreas Bliggenstorfer*: «Heraldische Nabelschau»  
Gilde der Zürcher Heraldiker in Zürich, 5. Dezember 2014

Emissions à la radio et TV:

- *Rolf Kälin*: «Konsequenzen aus heraldischer und vexillologischer Sicht bei einer allfälligen Abspaltung Schottlands vom Vereinigten Königreich», Radio 24, 16. September 2014

Visites guidées:

- *Markus Reto Hefti*: «Führung auf der Lenzburg und Ausführungen zur Lenzburg»  
Gilde der Zürcher Heraldiker Zürich in Lenzburg, 7. September 2014

Présence à des stands d'information:

- *Emil Dreyer*, *Rolf Kälin*, *Markus Reto Hefti*: Historische Spezialwissenschaften (HSW), Historisches Museum Olten. 1. Kolloquium vom 28. und 29. Juni 2014
- *Markus Reto Hefti*: Museum Aargau, Schloss Lenzburg Mittelaltermarkt vom 19. bis 21. September 2014

## Manifestations internes

L'assemblée générale 2014 s'est tenue les 14 et 15 juin 2014 à Willisau, Reiden et Hergiswald. Voir à ce sujet le compte rendu rédigé par *Günter Mattern* et *Sabine Sille Maienfisch*.

La IV<sup>e</sup> rencontre héraldique a eu lieu le 4 octobre à Bienne. L'assemblée annuelle 2015 se tiendra les 13 et 14 juin 2015 dans le Vinschgau et dans le Val Müstair. Nous visiterons la forteresse d'Altfinstermünz, la commune de Mals, l'église Saint-Benoît, la petite cité de Glorenza, le château de Castel Coira, le monastère de Müstair, le Fürsteburg de Burgeis et le monastère de Marienberg. Voir [www.schweiz-heraldik.ch](http://www.schweiz-heraldik.ch).

L'assemblée annuelle de 2016 célébrera le 125<sup>e</sup> anniversaire de la Société. Elle se tiendra à Neuchâtel, dans la ville même où elle fut fondée. Les grandes lignes du programme sont arrêtées. Différentes visites sont prévues en ville ou dans les environs. Les Archives héraldiques suisses feront l'objet d'une volumineuse édition spéciale. Le président a présenté une demande auprès de la Poste en vue de l'émission d'un timbre commémoratif.

## Académie suisse des sciences humaines et sociales (ASSH)

L'assemblée annuelle de l'ASSH a eu lieu les 23 et 24 mai 2014 à Fribourg. *Markus Reto Hefti* y a participé comme président et *Rolf Hasler* comme délégué de notre société. L'assemblée débuta vendredi avec la conférence des présidents. Les réunions de sections et l'assemblée des délégués furent au programme du samedi.

Les personnes intéressées par de plus amples informations peuvent les trouver sous [www.sagw.ch](http://www.sagw.ch).

La SSH remercie l'ASSH pour son soutien financier renouvelé chaque année. Sans les moyens mis à disposition



par cette institution, l'édition des AHS sous leur forme actuelle seraient impensables.

#### Sciences auxiliaires de l'histoire

Un colloque rassemblant les sociétés et institutions actives dans les sciences auxiliaires de l'histoire s'est tenu les 28 et 29 juin 2014 au Musée historique de Olten.

#### Centre de compétences en matière d'héraldique et de généalogie

Différents contacts ont été pris par le président avec des représentants des sciences auxiliaires de l'histoire et

l'Académie suisse des sciences humaines et sociales, en vue de préparer la voie à la création d'un tel centre de compétences dont le besoin se fait urgemment sentir.

#### Remerciements

L'auteur de ce rapport tient à remercier toutes les personnes qui, sous une forme ou sous une autre, se sont engagées pour l'héraldique en général et pour la SSH en particulier.

*Markus Reto Hefti, président (trad. P. Zwick)*



# Revisorenbericht

## Zuhanden der Generalversammlung der Schweizerischen Heraldischen Gesellschaft

Sehr geehrte Damen und Herren

In Ausübung des von der Generalversammlung vom 14./15. Juni 2014 in Willisau und Hergiswald erteilten Mandates haben wir die Jahresrechnung der Schweizerischen Heraldischen Gesellschaft für das Jahr 2014 mit einer Bilanzsumme von Fr. 94'570.83 und einem Gewinn von Fr. 536.15 geprüft. Ausgangspunkt bildete die von der Generalversammlung 2014 genehmigte Bilanz per 31. Dezember 2013.

Wir prüften die Jahresrechnung 2014 aufgrund von Stichproben und Analysen. Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung für das Jahr 2014 stimmen mit der Buchhaltung überein.

Weiter haben wir festgestellt, dass

- die Gesellschaftsrechnung nach den üblichen Grundsätzen der Rechnungslegung geführt wird und den statutarischen und gesetzlichen Vorgaben entspricht,
- die Mitgliederbeiträge pünktlich eingefordert
- und alle Ausstände konsequent angemahnt wurden.

Gestützt auf das Ergebnis unserer Prüfung beantragen wir der Generalversammlung, die vorliegende Jahresrechnung pro 2014 zu genehmigen und dem Schatzmeister unter Verdankung seiner geleisteten Dienste Décharge zu erteilen.

Oberflachs, den 14. Februar 2015

Die Rechnungsrevisoren  
*Corinne Siegrist Mathieu Perrin*

# Rechnung für das Jahr 2014

## Bilanz per 31. Dezember 2014

	2014 Fr.	2013 Fr.	Veränderung Fr.
<b>Aktiven</b>			
VP Bank, Vaduz, Depositenkonto	82 139.26	62 522.47	19 616.79
Post, Bern, Postcheckkonto (ab Okt. 2006)	8 565.57	8 149.93	415.64
Debitoren (aussteh. Mitgliederbeiträge, Rechnungen)	3 865.00	3 965.00	-100.00
Guthaben Verrechnungssteuer	0.00	0.00	0.00
Bibliothek Neuchâtel	1.00	1.00	0.00
<b>Total Aktiven</b>	<b>94 570.83</b>	<b>74 638.40</b>	<b>19 932.43</b>
<b>Passiven</b>			
Kreditoren	296.28	200.00	96.28
Dispositionsfonds (unverändert)	33 500.00	33 200.00	300.00
Rückstellung Publikation (unverändert)	25 000.00	6 000.00	19 000.00
Rückstellung Registerband (unverändert)	25 000.00	25 000.00	0.00
Rückstellung Bibliothek (unverändert)	10 000.00	10 000.00	0.00
Kapital	536.15	774.55	238.40
<b>Total Passiven</b>	<b>94 570.83</b>	<b>74 638.40</b>	<b>19 932.43</b>

## Gewinn- und Verlustrechnung 2014

<b>Ertrag</b>			
Mitgliederbeiträge	31 085.45	31 551.06	-465.61
Spenden (nicht zweckgebunden)	520.42	679.06	-158.64
Subvention der SAGW	37 365.00	21 700.00	15 665.00
Schriftenverkauf und Einnahmen Beilagen Archiva	441.00	199.47	241.53
Zinserträge	37.63	53.50	-15.87
Entnahme Dispositionsfonds (a.o. Ertrag)	0.00	5 000.00	-5 000.00
<b>Total Ertrag</b>	<b>69 449.50</b>	<b>59 183.09</b>	<b>10 266.41</b>
<b>Aufwand</b>			
Schweizer Archiv für Heraldik (Hefte 2014)			
Druckkosten und Fotolithos	24 590.05	40 037.20	-15 447.15
Verpackung und Versand	5 846.50	4 988.35	858.15
Historische Spezialwissenschaften Kolloquium	6 733.40	0.00	6 733.40
Verwaltungskosten	8 000.00	8 000.00	0.00
Einlagen Rückstellungen und Fonds	19 300.00	0.00	19 300.00
Unkosten (GV, Koll. AIH, Tintin, Beiträge, Spesen, Büromaterial etc.)	4 443.40	6 024.47	-1 581.07
<b>Total Aufwand</b>	<b>68 913.35</b>	<b>59 050.02</b>	<b>9 863.33</b>
Gewinn/Verlust	536.15	133.07	403.08
	69 449.50	59 183.09	10 266.41

Oberhof und Oberflachs, den 11. Januar 2015

Der Präsident:  
Markus Reto Hefti

Der Schatzmeister:  
Thomas Häberle

# Schweizerische Heraldische Gesellschaft

## Budget-Genehmigung durch die Generalversammlung 2015

Position	Rechnung 2010	Rechnung 2011	Rechnung 2012	Rechnung 2013	Rechnung 2014	Budget 2014	Differenz in Fr.	Differenz in %	Budget 2015	Budget 2016
Mitgliederbeiträge	31 938	30 836	29 915	31 551	31 085	31 000	-1 085	-3.5	30 500	30 000
Spenden	738	366	221	679	520	200	21	10.5	500	500
Subvention SAGW	20 100	20 300	20 000	21 700	37 365	33 000	-13 000	-39.4	25 000	40 000
Schriftenverkauf	135	1 315	877	199	441	200	677	338.4	300	300
Zinserträge	97	98	47	54	38	50	-3	-5.3	50	50
Wappenbuch	0	0	0	0	0	0	0	nil	0	0
Ausserord. Ertrag: Entnahme Disp.-fonds	0	0	1 800	5 000	0	0	1 800	nil	0	0
<b>Total Ertrag</b>	<b>53 008</b>	<b>52 915</b>	<b>52 860</b>	<b>59 183</b>	<b>69 449</b>	<b>64 450</b>	<b>-11 590</b>	<b>-18.0</b>	<b>56 350</b>	<b>70 850</b>
Druckkosten netto	42 371	38 207	48 079	40 037	24 590	40 000	8 079	20.2	40 000	80 000
Verpackung und Versand	3 914	3 013	3 723	4 988	5 847	4 000	-277	-6.9	4 000	5 000
Fondszuweisungen	0	0	0	0	0	0	0	nil	0	0
Generalversammlung	380	-59	-235	-588	94	400	-635	nil	0	0
Treuhand	665	0	0	0	0	0	0	nil	0	0
Chefredaktor	0	0	0	4 000	4 000	4 000	0	0.0	4 000	4 000
Schatzmeisteramt/Quästorat	4 000	4 000	4 000	4 000	4 000	4 000	0	0.0	4 000	4 000
Allg. Unkosten	5 824	9 196	4 852	6 613	11 082	6 000	-1 148	-19.1	5 000	5 000
Rückstellungen	0	0	0	0	19 300	0	0	nil	0	0
<b>Total Aufwand</b>	<b>57 154</b>	<b>54 357</b>	<b>60 419</b>	<b>59 050</b>	<b>68 913</b>	<b>58 400</b>	<b>2 019</b>	<b>3.5</b>	<b>57 000</b>	<b>98 000</b>
<b>Erfolg</b>	<b>-4 146</b>	<b>-1 442</b>	<b>-7 558</b>	<b>133</b>	<b>536</b>	<b>6 050</b>	<b>-5 917</b>	<b>-97.8</b>	<b>-650</b>	<b>-27 150</b>

**Traktandenliste  
der 124. Generalversammlung  
der Schweizerischen Heraldischen  
Gesellschaft  
vom 14. Juni 2015 um 10:00 Uhr in Mals**

0. Traktandenliste
1. Protokoll der 123. Generalversammlung  
vom 14. Juni 2014 in Willisau
2. Jahresbericht des Präsidenten über das  
Kalenderjahr 2014
3. Redaktion
4. Finanzen
5. Bibliothek und Archiv
6. Homepage
7. Wahlen
8. Statuten
9. Varia
10. Ort und Datum der nächsten  
Jahresversammlung

**Ordre du jour  
de la 124<sup>e</sup> assemblée générale  
de la Société Suisse d'Héraldique  
14 juin 2015, à 10 h, à Mals**

0. Ordre du jour
1. Procès-verbal de la 123<sup>e</sup> assemblée générale,  
le 14 juin, à Willisau
2. Rapport présidentiel pour l'exercice 2014
3. Rédaction
4. Finances
5. Bibliothèque et archives
6. Site internet
7. Élections
8. Statuts
9. Divers
10. Lieu et date de la prochaine assemblée annuelle